|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | **Маркевич Станислав**  Мужчина, 27 лет, родился 13 августа 1989  +1 (347) 3011320  [wannabeahead@gmail.com](mailto:wannabeahead@gmail.com) — предпочитаемый способ связи  Проживает: США  Гражданство: Россия, есть разрешение на работу: Россия  Не готов к переезду, не готов к командировкам |
| Желаемая должность и зарплата | | |
| **Лингвист-переводчик**  Административный персонал  • Последовательный перевод  • Синхронный перевод  Занятость: частичная занятость  График работы: удаленная работа  Желательное время в пути до работы: не имеет значения | | |
| Опыт работы —7 лет 1 месяц | | |
| Январь 2014 — настоящее время 3 года 1 месяц |  | **http://agtc.ru/**  Москва, trans.agtc.ru/  Внештатный переводчик  Внештатный устный и письменный переводчик. Юридический перевод, литературный перевод, работа на переговорах. Работа в CAT "Memsource". Исполнение срочных и сверхсрочных заказов. |
| Январь 2010 — настоящее время 7 лет 1 месяц |  | **Индивидуальное предпринимательство / частная практика / фриланс**  Москва  Переводчик  Работа письменным и устным переводчиком. Тематики: юридическая, спорт, авто-мото, литературный перевод, музыка. |
| Январь 2010 — настоящее время 7 лет 1 месяц |  | **KVM-design**  Москва, www.kvm-d.ru/  Переводчик  Перевод сайтов различной направленности - медицинские компании, автозапчасти, туристические агентства и.т.д. |
| Январь 2011 — Февраль 2014 3 года 2 месяца |  | **БП "Лингвист"**  Москва, www.bplingvist.ru/  Внештатный переводчик  Внештатный устный и письменный переводчик. Работал на переговорах в ФМС (в том числе на переговорах главы ФМС и на крупных международных конференциях), в судах. Выполнял письменные переводы. |
| Образование | | |
| Высшее | | |
| 2011 | | **Российский государственный социальный университет, Москва**  Факультет иностранных языков, Перевод и переводоведение |
| Ключевые навыки | | |
| Знание языков | | Русский — родной  Английский — свободно владею |
| Навыки | | Устный перевод Перевод юридической документации Перевод договоров Ведение переписки на иностранном языке Перевод Последовательный перевод перевод финансовой документации Английский язык Деловая переписка Ведение переговоров Пользователь ПК Редактирование текстов на иностранном языке Письменный перевод Перевод художественной литературы перевод статей Работа в команде |
| Дополнительная информация | | |
| Обо мне | | За годы переводческой деятельности я накопил богатый опыт: работал, к примеру, на переговорах с участием европейских послов, семинарах по парикмахерскому искусству и судебных заседаниях.   В мою пользу говорят высокие темпы работы (разумеется, без потери качества), владение CAT (Memsource), хорошее понимание стилистики и постоянное желание учиться и расширять кругозор.  Сейчас я живу в Нью-Йорке, а значит, могу дополнительно консультироваться с носителями языка, чтобы избежать стилистических неточностей. |